

N ojpatia iamatlajkuilol San Pedro

Pedro kintlajkuililia akimeh kineltokah Cristo Jesús

¹ Ne, Simón Pedro, itetlakewal Cristo Jesús iwa itlatematilti, nomechtlajkuililia nin amatlajkuíloli, nomejwah akimeh nontlaneltokah kemi tejwah, porke Todios iwa Totemakixti Cristo Jesús saikpanoa yekmilajka.

² Niktlajtlanilia Dios miak manomechtlasojtla iwa manomechkawili xiyolitoka ika yolsekílistli, iwa nomejwah kualí ya nonkimatih tlan kiwilita Dios iwa n Toteko Cristo Jesús.

Kenomi moneki mayeknemi se non kineltoka Dios

³ Dios okitekíttilti ichikawalis iwa ijkó otechmák nochi tlan techpoloa, iwa ijkó matiyetokah kemi Ye kineki. Dios otechmák nochi noni ijkuak otechixmatilti n Cristo Jesús. Ika Cristo otechpéjpenki iwa ijkó tiyetoskeh sansikah kan Ye tlanawatia.

⁴ Ijkó Dios yotechmaktili tlan otechilijka techmakas non semi weyi iwa miak ipati, ika tlan otechmák, nomejwah ayakmó nontlajtlakolchivaskeh kemi kichiwah n tlaltikpaktlakah, porke tlan kelewia inkuerpo nonteh tlakah, kinmixpoloah oksikimeh.

⁵ Yika, ne nomechnonotsa iwa nomechilia: xiktlalíkah nochi nomotlaneltokalis itech Dios,

ximochijchikawakah por nonkichiwaskeh tlan
kuali iwa okachi nonkiyekixmatischek Dios,

⁶ iwa xiktlanilikah
tlan amokuali kiyoltilana nomokuervo,
noiwa san ximokajtokah

iwa ximotemaktikah inawak Dios.

⁷ Ximoyekuikakah iwa nomokniwah
tlaneltokakeh, iwa ximosepantlasojtlakah.

⁸ Tla nomejwah nonkixmatih n Cristo Jesús,
nonkichiwaskeh nochi tlan yonomechili, iwa
okachi kuali nonkichiwaskeh. Iwa ijkó
nomonemilis yetos milaktik.

⁹ Pero akin amo kichiwa nochi ni, non tlakatl
yetos kemi se non ayakmó yektlachia, iwa
yokilka noiwa okitlapojpolwijkeh de
itlajtlakolwah tlan achto okinchiwaya.

¹⁰ Yika nokniwah ken Dios yonoméchnotski iwa
yonomechpéjpenki, ximochijchikawakah iwa
xinemikah ijkó kemi yonomechili, ijkó ayik
nonwetsiskeh.

¹¹ Iwa Dios nomechintlapolis ikaltenwah
itekiwajkayo n Toteko iwa Totemakixti Cristo
Jesús.

N milajka tlamachtlistli

¹² Yika, ne nochipa nomechilnamiktijtos nochi
tlan yonomechili, maya nomejwah ya
nonkimatokeh iwa ok nonkineltokah tlan milák
onomechmachtijkeh.

¹³ Ne nikyejyekolia kuali manomechnonotsa
axa ijkuak ok niyolitok.

¹⁴ Porke Toteko Cristo Jesús yonechmatilti
mach ok niwejkawas niyolitos.

¹⁵ Pero ne nikchiwas nochipa xikilnamiktokah nochi tlan onomechmachi, maya yonimik.

Akimeh okitakeh iweyilis Cristo

¹⁶ Ijkuak otomechmatiltijkeh iweletilis n Cristo iwa kenijki owala, amo otomechpoilijtokah se tlapoálistli non san tejwah otikmajmankeh, yej ika toixtololowah otiktakeh iweyilis n Toteko Cristo Jesús.

¹⁷ Tejawah otikkakeh ijkuak Dios okimák n Cristo iweyilis iwa okiweyijkachi, iwa ijkuak Dios ika itlajtoli non weyixtok okili: “Ye ni Nokone non saikpanoa niktlasojtla, Akin itech nikpia miak pakílistli.”

¹⁸ Tejawah tonewiah otikkakeh non tlájtoli non owalaya de ilwikak, porke tejwah otikatkah iwan Toteko Cristo Jesús itech neká tepetl non tiochitok.

¹⁹ Yika, kualí nikmatok, tlan okijkuilojkeh n profetas ye tlan milák, yika, kualí xikkakikah nin kualitlájtolí, porke nomechilis kenomi non nemiskeh, asta keman tlanesi iwa pankisa n sítlali non kisa kuinal iwa kitlawilia toyolo.

²⁰ Pero kualí xikmatikah tlan nomechilis: nion se tlájtoli non kajki itech itlajkuilol Dios, san sikimeh weletis kajsikamatiskeh,

²¹ porke n profetas ayik okitenkixtijkeh san tlan yejwah okiyejyekoliayah, yej ika iweletilis n Espíritu Santo nochipa okitenkixtijkeh tlan Dios okinekia makitematiltikah.

2

*Akimeh kitemachtiah tlan amo milák
(Jud. 4-13)*

¹ Itech Israel okitemachtiayah sikimeh tiotlajtojkeh tlan amo milák, ijko noiwa yetoskeh tlamachtijkeh tekajkayajkeh nomowah. Yejwah san ichtaka pewas kitemachtiskeh san tlan yejwah kijejyekoliah iwa nomechkuatlapoltiskeh, iwa ika noni kitenextiskeh mach milák kineltokah n Toteko Cristo Jesús non okinmakixti; tlan yejwah kichiwah kitlaxtlawaskeh ika se weyi tlaijyowílistli non innewiah kimotemolijtokeh.

² Miakeh tokniwah kichiwaskem kichiwah nonteh tlamachtijkeh tekajkayajkeh, kichijtinemiskeh san tlan yejwah kinekiskeh. Por intlajtlakol n tokniwah tlajtoskeh fiero de akimeh kineltokah Cristo, porke kitah kenomi innemilis amokuali.

³ Satlawel kiapisnekiskeh tomi, nonteh tlamachtijkeh nomechixpoloskeh ika tlakajkawálistli. Dios yowejka yokinmajmanili intlaijyowílistli nonteh tlamachtijkeh tekajkayajkeh, sa kinchixtok.

⁴ Dios amo okintlapojpolwi n ángelteh non otlajtlakolchijkeh, yej okualintlamotlak miktla iwa okinka ilpitokeh ika kadena kan tleyua para matsaktokah asta maajsiki neká iksemi tonati ijkuak Ye wits kinxexeloki iwa kijtos akin yas íwa, iwa akin amó.

⁵ Dios, noiwa amo okintlapojpolwi n tlaltikpaktlakah tlajtlakolchijkeh itech nekateh tonatijmeh, ijkuak Noé okatka itech nin tlaltikpaktli, iwa ika se weyi kiawitl non okwáltítlanki okinaapacho nonteh tlakah tlajtlakolejkeh. Dios okimakixtiko sanwel Noé

akin nochipa otlanonotsaya manemikah ika inyolo chipawak iwan oksikimeh chikome non ken kimitah. ⁶ Dios noiwa okintlaijyowiltih iwa okimpojpolo non ochantitokah itech altepemeh de Sodoma iwa Gomorra, okinchichino iwa okinkajteh sa tlekónextli, para mamawikah n tlakah tlajtlakolejkeh non satepa nemiskiah itech nin tlaltíkpaktli.

⁷ Pero Dios okimakixti n Lot, n yekmilaka tlakatl, non satlawel okikuejsoaya, porke okimitaya kenijki otlajtlakolchijtinemiah n tlakah.

⁸ Lot ye tlakatl yolchipawak non ochantitoka intlajko nonteh tlakah tlajtlakolchijkeh. Nochi tonati omoyolkokoaya ijkuak okitaya iwa okikakia nochi tlan pitsotik okichiwayah.

⁹ Nochi ni technextilia Toteko Dios weleti kinmakixtia akimeh nemih kemi Ye kineki, iwa kinkawa matlaijyowikah non amokualteh, para neká tonati ijkuak Ye tetlajtlakoltis.

¹⁰ Dios okachi kintlaijyowiltis akimeh kichijtinemih tlan amokuali kelewia inkuerpo, iwa amo kitlakitah itekiwajyo n Toteko. Yejwah moweyijkamatih iwa amo kimati mawih ijkuak fiero kintenewa n chikawálisteh non witseh de ilwikak.

¹¹ Maya n ángelteh kipiah okachi chikawálistli iwa tekiwajyo, amo mixewiah kitenewaskeh itlanawatil Toteko Dios.

¹² Pero ninteh tlakah kemi yokkameh, amo kipia tlanamikílistli, iwa tlakatih san para makinkitskikah iwa makinmiktikah. Yejwah kipojpoah nochi tlan amo weletih kajsikamatih,

pero ninteh tlakah yakatlamitiweh kemi
yolkameh,

¹³ innewiah kiyowiskeh nochi tlan
okintlaiyyowiltijkeh oksikimeh. Porke ixmostla
kiwilitah mopaktijtinemiskeh intech tlan amo
kuali kelewia inkuerpo. ¡Ninteh tlakah
teyolijtlakojkeh iwa teixpolojkeh, porke maya
tlakuajtokeh nomowah kan nonmoololah,
kiwilita kichijoskeh tlan tepinati!

¹⁴ Ninteh tlakah ijkuak kitah se siwatl san nima
kelewiah, iwa ayik mosotlawa kinchijtinemiskeh
tlajtlákolteh. Kintlatlalwiah non ayamó
yektlaneltokah, iwa kimatih kenomi
tlakajkayawaskeh san para kitlaniskeh tomi.
Ninteh tlakah Dios kintlaiyyowiltis.

¹⁵ Yejwah yokikakajtejkeh n kuali ojtli iwa
yomoixpolojkeh. Kitokatinemih itlamachtilis n
profeta Balaam itelpoch n Beor, non okinek
kitlanis miak tomi ika tlan amokuali
okichijtinemia.

¹⁶ Iwa se burra non amo tlajtoa, owaltlajto
kemi tejwah iwa okajwak para ayakmó
makichijtinemi tlan amokuali kemi se non san
kuatlapoljtok.

¹⁷ Nonteh tlakah tekajkayajkeh, ken se améyali
non amo kipia atl, noiwa ken mexтли non ejekatl
kiwika. Yejwah yokinsenkajkajkeh iwa nochipa
tlaiyyowijtoskeh kan okachi tleyua.

¹⁸ Porke san xaxankuatih ijkuak tlajtoah, iwa
amitla ipati tlan kijtoah, noiwa kintlaneltoktiah
makichiwakah tlan yejwah kichiwah, akimeh sa
kentsi omoxelojkeh itech tlan amokuali.

¹⁹ Yejwah kinmiliah kimpalewiskeh para kikawaskeh tlan pitsotik kichiwah, pero yejwah innewiah ilpitokeh itech tlan amokuali. Nochi tlakatl ilpitok itech tlan kiyoltilana.

²⁰ Akimeh yokixmatkeh n Toteko iwa Totemakixti Cristo Jesús, ayakmó makichiwa tlan kichiwah n tlaltikpaktlakah. Tla ijkó oksepa kimokawiliah makinkajkayawa tlan okinyoltilanaya, okachi moyolijtlakoa ke achto.

²¹ Okachi kuali amo kixmatiskiah n kuali ojtli, iwa amo axa, ijkuak yokixmatkeh, kikawah n chipawak tlanawátili non okinmachtijkeh.

²² Pero intech yomochiwako tlan kijtoa neká tlájtoli: “N chichi oksepa kikua itlakopal.” *Pr.*
26:11 “N pitsotl non sikin okaltijkeh oksepa mokuitlakpewa itech sokitl.”

3

Ijkuak walmuikas n Toteko Jesús

¹ Notlasojikniwah, ika ni ya ome amatlajkuíoli nomechintlajkuililia. Itech ninteh omeh tlajkuilolteh nikneki nomechnonotsas para kuali xitlalnamikikah.

² Xikilnamikikah tlan yowejka okijtojkeh n profetas de itlanawatil n Toteko Cristo Jesús Totemakixti, iwa de n tlatitlaniltih non onomechmachtijkeh nomejwah.

³ Kuali xikmatikah, itech iksemi tonatijmeh monextiskeh tlakah non kiwetskaskeh tlan tejwah tikneltokah, iwa kichijtinemiskeh tlan pitsotik.

⁴ Yejwah kijtoskeh: “¿Kanin kajki n Cristo non onomechilijkeh oksepa walmokopas?”

Yomijmikeh totatawaw, iwa itech nin tlaltíkpaktli nochipa san ijko kajki kemi ijkuak opejki.”

⁵ Yejwah amo kinekih kajsikamatiskeh yowejka Dios okichijchi n ilwikak iwa n tlaltíkpaktli, iwa ika itlajtol okixelo n tlali iwa n atl.

⁶ Ika atl iwa ika itlajtol Dios, n tlaltíkpaktli opojpoliwik itech tonatijmeh de Noé.

⁷ Pero n ilwikak iwa n tlaltíkpaktli, Dios kinkajtok para kimpojpolos ika tletl itech neká tonati ijkuak Ye kintlajtlakoltis nochteh, iwa kimpojpolos akimeh kichiwah tlan amokuali.

⁸ Notlasojkniwah, amo xikilkawakah tlan nomechilis, Dios amo kipoa se tonati kemi tejwah. Para Dios se tonati ken mil años, iwa mil años kipoa ken se tonati.

⁹ Noni amo kijtosneki Dios yokilka tlan okisentlali kichiwah, kemi sikimeh yowejka kiyeyekoliah, yej techchixtok iwa amo kineki aka mamoiXPolo, yej tinochteh matimoyolpatlakah inawak.

¹⁰ Pero ijkuak Toteko Cristo Jesús walmokopas, kalakiki kemi ijkuak se tlachtekalaki techa. Itech nonteh tonatijmeh tlatekuinis chikawak iwa n ilwikak san walpoliwis, n sítlalteh paatiskeh ika tletl, iwa n tlali iwa nochi tlan onka itech, tlatlas.

¹¹ Iwa tla ijko pojpoliwis nochi tlan onka, jmoneki nomejwah sanwel xiktlakitakah Dios iwa xikchiwah nochi tlan kual!

¹² Xikchiakah maajsiki n tonati non Dios yokitlali, ijkuak kinxexelos non kualteh iwa non amokualteh itech nin tlaltíkpaktli. Non tonati n tletl kipojpolos n ilwikak iwa n sítlalteh paatiskeh.

¹³ Pero tejwah tikchiah tlan Dios yokijto techmakas, se yankuik ilwikak iwa se yankuik tlali, iwa ompa yetos milajkachiwálistli.

¹⁴ Yika, notlasojikniwah, ijkuak nonmochiah nochi ni matlamochiwa, xikchiwakah nochi tlan kuali para Dios manomechajsiki ika yolsekwiistli iwa non yolchipawakeh.

¹⁵ Kuali xikmatikah n Toteko techmochialia iwa kineki tinochteh matimomakixtikah; ijko kemi yonomechijkuilili totlasojikni Pablo, kemi inewia Dios okimák ixtlamatílistli.

¹⁶ Itech nochteh itlajkuilolwah n Pablo nochi ni yonomechili, maya siki tlan onomechili achitsi owi moajsikamati. Yika, non amo kixmatih itlajtol Dios iwa non amo chikawak intlaneltokalis kipatla n kualitlájtohi iwa innewiah moixpoloah.

Sa iksemi nomechilia

¹⁷ Yika, notlasojikniwah, ken ya nonkimatokeh nochi ni, ximotlachilikah, para amo manomechkajkayawakah n tlajtlakolchijkeh, iwa nonwetsiskeh de nomoyeknemilis.

¹⁸ Okachi kuali, ximoskaltikah itech ikualtilis iwa iixtlamatilis n Toteko iwa Totemakixti Cristo Jesús. ¡Iaxka n weyijkachiwalistli n Toteko Cristo Jesús, axa iwa nochipa!

Itlajtlot Totajtsi Dios
New Testament in Nahuatl, Southeastern Puebla
(MX:npl:Nahuatl, Southeastern Puebla)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Southeastern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Southeastern Puebla

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 May 2026 from source
files dated 29 Jan 2022
4d269f11-cca1-521d-b89a-6683ffdc9c2